

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

JULY 24, 1985

TO WHOM IT MAY CONCERN:

CHÂU PHƯỚC CHỦ
DINH THI NHÀN

BORN 13 MAY 20
1923

(IV 509021)

ADDRESS IN VIETNAM: 116 YEN SEN
Q. 1
T.P. HO CHI MINH

VIEW#: 20994

SU QUAN HOA KY CHO PHAP NHUNG NGUOI CO TEN TRÊN ĐÂY, ĐI BANGKOK, THAI-LAN, ĐỂ HỌP ĐƠN TẠI SU QUAN MY DE SANG HOA KY, VỚI ĐIỀU KIỆN HỌ ĐƯỢC KHÁM SỨC KHỎE TẠI VIỆT NAM, VÀ ĐƯỢC PHÒNG VÂN SỬA ĐẠI DIỆN CAO ỦY LIÊN HIỆP QUỐC ĐẶC TRÁCH TỶ, NẠN (UNHCR), CHỨNG TỐI YẾU CÁC GIỚI THÂN HUYNH CẤP CHO HỌ GIẤY AGAT CẢNH CUNG NHỮNG GIẤY TỜ CẦN THIẾT ĐỂ RỜI VIỆT NAM./

THE AMERICAN EMBASSY GIVES PERMISSION FOR THE ABOVE PERSONS TO COME TO BANGKOK, THAILAND TO MAKE APPLICATION AT THIS EMBASSY TO GO TO THE UNITED STATES, PROVIDED THAT THEY HAVE A MEDICAL EXAMINATION IN VIETNAM AND AN INTERVIEW BY A REPRESENTATIVE OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES (UNHCR). WE REQUEST THE AUTHORITIES TO ISSUE EXIT PERMITS AND THE NECESSARY DOCUMENTS TO LEAVE VIETNAM.

NHỮNG NGƯỜI KÉO TÊN ĐÃ ĐƯỢC ĐƠN CỜ ĐỀ NGHỊ TỚI THẨM QUYỀN
 VIỆT NAM THEO DANH SÁCH CHIẾN ANH LẠP CẢNH HÓA KÝ.
 THE NAMES ABOVE HAVE BEEN COMMITTED TO THE VIETNAMESE AUTHOR-
 ITIES BY THE UNHCR ON THE AMERICAN VICTIM WORKING LIST.

ANALYST
DIRECTOR
DEPARTMENT OF JUSTICE
FEDERAL BUREAU OF INVESTIGATION
WASHINGTON, D. C. 20535

004-I
10/51

SAC Y BAN CHANH

Quân 1, ngày 19 tháng 8 năm 1988

Trang Thi Lam

010505

Mrs. LIEU MEURY

Nãdenswil, le 20 Août 1989

S U I S S E

Kính gửi: Bà KHUỐC MINH THƠ
Hội Bảo trợ gia đình tù nhân chính trị V.N.
Box 5435 - Arlington
VIRGINIA - U.S.A.

Kính thưa Bà,

Tôi kính chuyển đến Bà những giấy tờ sau đây, liên quan đến một thân nhân của tôi là Ô. CHÂU PHƯỚC PHÚ, hiện ở Việt Nam, tại địa chỉ 19/2 đường Ký Con, Quận Một, TP. Hồ Chí Minh, đã có Hộ chiếu xuất cảnh đi Mỹ với gia đình gồm tất cả 5 người:

1/ Bản photocopy Giấy học tập cải tạo

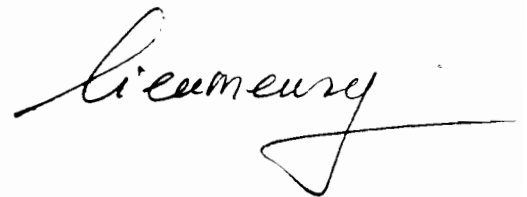
2/ Tờ L.O.I. (Letter Of Introduction)

để thỉnh cầu Bà, vì nhân đạo, can thiệp với Hội Bảo trợ gia đình tù nhân chính trị Việt Nam, bảo trợ cho gia đình thân nhân tôi khi tới Mỹ, về vật chất cũng như về tinh thần.

Để bảo đảm thư từ qua lại không bị thất lạc, tôi kính đề nghị Bà vui lòng cho phép tôi được thay mặt Ô. Châu Phước Phú, nhận các giấy tờ liên hệ, tôi sẽ chuyển lại cho ông ấy.

Rất mong được thư Bà hồi âm và trân trọng kính chào Bà với tất cả sự biết ơn của tôi.

Nay kính,



BAN AN NINH NỘI CHÍNH
THÀNH PHỐ SÀI GÒN GIẢI ĐỊNH

CỘNG HÒA LIÊN MIỀN VIỆT NAM
Độc lập Hòa bình Dân chủ Trung

BAN AN NINH NỘI CHÍNH QUẬN I

Số: 40/AN-QI

L E N H T H A

Căn cứ thông cáo số 1 của ủy ban nhân dân cách mạng
thành phố Hồ Chí Minh.

Căn cứ mệnh lệnh số 1 của ủy ban quân quản thành phố
Sài Gòn Giải Định. Về việc bảo vệ tài sản và tính mạng của nhân dân
và giữ gìn trật tự tại an.

BAN AN NINH NỘI CHÍNH QUẬN I

QUYẾT ĐỊNH

Tha bị can,

Họ và tên: Châu Phước Phôi tuổi 1920

Sinh quán: Cần Thơ

Cư ngụ tại: 116 đường Bại Lộ Karim Siagon 2

Can tội: Cướp公私 tài sản đã về hưu

Xét hỏi bị can chưa đến mức phải xử lý bằng pháp
luật nên cảnh cáo tha.

(24) 13-10-75 xác

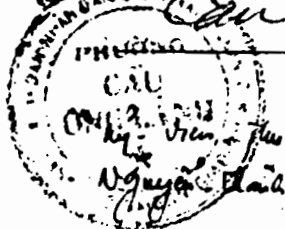
Bị can về phải trình nộp lệnh tha này cho ủy ban
nhân dân cách mạng phường khóm địa phương phải nộp lại
thị trấn này để giữ lại cho ban an ninh nội chính quận I
biết.

Ngày 15-10-75

Ủy Ban Nhân Dân Cách Mạng

Phường Cầu Ông Lãnh

CH



Bị can

Châu Phước Phôi

Sài Gòn, ngày 11 tháng 10 năm 75

BAN AN NINH NỘI CHÍNH QUẬN I



Chứng thư, 12/AN
Ông Châu - phu nhân. Phu có trình diện
tại Ủy ban nhân dân Cải cách ruộng đất
H. Phường Cầu Ô Lành

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH, NGÀY 13/10/55

TH. H. H. H. H. H.

UY-VIÊN THỦ KÝ

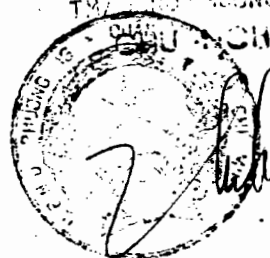
[Signature]

TRANG-VIỆT-LÂM



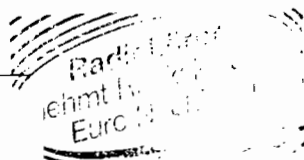
SAO YÊN CHÁNH

Quận 1, ngày 19 tháng 8 năm 1955
TH. H. H. H. H. H.



Trang Việt Lâm

FROM: Mrs. LIEU MEURY



S U I S S E

116
AUG 23 1989

TO: Mrs. KHUËC MINH THO

Hội Bảo trợ gia đình tù nhân chính trị V.N.

Box 5435 - Arlington

VIRGINIA U.S.A.



PAR AVION VIA AIR MAIL